



Tokia eta data/Lugar y fecha

Bilbo, 2023.eko abenduak 13

Bilbao, a 13 de diciembre de 2023

Obispado de Bilbao / Bilboko Gotzaitegia

C/Virgen de Begoña, 38

Kultura Ondarea/Patrimonio Cultural

48006 BILBAO (BIZKAIA)

Gaia/Asunto

Foru dekretu bidaltzea

Honekin batera doakizu Ahaldu Nagusiaren abenduaren 11ko 285/2023 Foru Dekretuaren kopia, 2023ko ekitaldian Bilboko Elizbarrutiko monumentu-katalogoaren eguneratzea partzialki finantzatzeko zuzeneko dirulaguntza ematen duena.

Adjunto se remite, copia del Decreto Foral de la Diputada General 285/2023, de 11 de diciembre, por el que se concede una subvención directa para la financiación parcial de las actualizaciones del catálogo monumental de la Diócesis de Bilbao durante el ejercicio 2023.

Foru dekretu hau jakinarazi eta hamar egun balioduneko epean onuradunak ez badio dirulaguntzari berariaz eta idatziz uko egiten, onartu egin duela ulertuko da eta Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzua izapideak egiten hasiko da Ogasun eta Finantzen Foru Sailarekin, dirulaguntza ordainketa bakar baten abonatzeko.

Si en el plazo de diez días hábiles tras la notificación del presente decreto foral la entidad beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la subvención, se entenderá que ésta queda aceptada, y el Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte procederá a tramitar su abono en un solo pago ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas.

Administrazio-bidea amaitzen duen Ahaldu Nagusiaren foru dekretu honen aurka aukerako berraztertze-errekurtsoa jarri ahal izango zaio Bizkaiko Foru Aldundiko Ahaldu Nagusiari, jakinarazpena egiten den egunaren biharamunetik hasi eta hilabeteko (1) epean. Bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahalko da Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian, aipatu den modu berean zenbatuko den bi (2) hilabeteko epean.

Contra el presente Decreto Foral del Diputado General, que agota la vía administrativa, se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante el Ilmo. Sr. Diputado General de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación, o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses contados de igual forma.

Sin./Fdo. ALBERTO SANTANA EZQUERRA 2023-12-13  
KULTURA ONDAREAREN ZERBITZUKO BURUA  
JEFE/A SERVICIO DE PATRIMONIO CULTURAL

Atentamente,



Sin./Fdo.: ARANTZA GONZALEZ SAN ROMAN GONZALEZ SAN ROMAN 2023-12-05  
 Ord./Sust.: ALBERTO SANTANA EZQUERRA  
 KULTURA ONDAREAREN ZERBITZUKO BURUA  
 JEFE/A SERVICIO DE PATRIMONIO CULTURAL

Sin./Fdo.: BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO 2023-12-05  
 KULTURA ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA  
 DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA

Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA 2023-12-07  
 EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA  
 DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE

Sin./Fdo.: ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA - 2023-12-11  
 AHALDUN NAGUSIA  
 DIPUTADO/A GENERAL

Akordioa/Acuerdo: DG 00285/2023 - Data/Fecha: 2023-12-11  
 BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2023-12-11

FORU DEKRETUA, Ahalduen Nagusiarena, zeinaren bidez Bilboko Gotzaindegiari zuzeneko dirulaguntza bat ematen baitzaio 2023ko ekitaldian zehar Bilboko Elizbarrutiko monumentu-katalogoaren eguneratzea partzialki finantzatzeko.

Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean ezarritakoaren arabera, Administrazio eskudunak kultur ondasunen jabeekin eta titularrekin lan egiten du horiek kontserbatu, leheneratu eta hedatzeko, beharrezko aholkularitza tekniko eta laguntza ekonomikoak emanez.

Ondore horietarako, eta Euskal Kultura Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean xedatutakoaren arabera, foru aldundiek dirulaguntzak ezarriko dituzte euskal kultura ondarea osatzen duten ondasunen jabeei legeak ezartzen dizkien betebeharrak betetzea sustatze aldera, ondasunen kontserbazioari, zaintzari, balioespenari eta zabalkundeari dagokienez.

Elizaren ondarea, Bizkaiko Lurralde Historikoaren eremuan, Eliza Katolikoari dago lotuta, arrazoi historikoengatik. Bestalde, bai kuantitatiboki bai kualitatiboki hartuta, Eliza Katolikoaren jabetzako ondarea da garrantzirik handiena duena, bai higigarri bai higiezinei dagokienez, Bizkaian dagoen ondare kultural eta historikoaren artean.

DECRETO FORAL de la Diputada General, por el que se concede al Obispado de Bilbao una subvención directa para la financiación parcial de la actualización del catálogo monumental de la Diócesis de Bilbao durante el ejercicio 2023.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, la Administración competente colaborará con los propietarios y titulares de bienes culturales en la conservación, recuperación y difusión de los mismos, mediante la prestación de asesoramiento técnico necesario y concesión de ayudas de tipo económico.

A tales efectos, y conforme a lo dispuesto en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, del Patrimonio Cultural Vasco, las Diputaciones Forales establecerán ayudas económicas para fomentar el cumplimiento de las obligaciones que impone la ley a los propietarios de los bienes integrantes del patrimonio cultural vasco, respecto a su conservación, salvaguarda, puesta en valor y difusión de los bienes.

El patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia Católica. Y, por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualitativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.





1984an, Eleiz Museoak lankidetzaz hitzarmen bat sinatu zuen Deustuko Unibertsitateko Deiker Institutuarekin, Bilboko Elizbarrutiko monumentu-katalogo bat egiteko, Bizkaiko tenpluetan dauden ondasun higiezin eta higigarri historiko-artistikoekin.

la hamarkada bat behar izan zen lan hori egiteko, 1985etik 1994ra, eta, azken emaitza izan zen 12 liburukiko bilduma bat: 5.500 orrialde baino gehiago, 300 plano eta 14.000 argazki. Ahalegin garrantzitsu horrek ez zuen ekarri katalogo bat argitaratzea.

Hori dela eta, lan hura berrikustea eta eguneratzea proposatzen da; izan ere, hasierako idazketa egin zenetik igaro diren ia hiru (3) hamarkadatan, Bizkaiko ondareak aldaketak izan ditu: eraikinak eta altzariak zaharberritu dira, elementuak lekuz aldatu dira (tenplu batzuetatik beste batzuetara aldatzea barne), eta elementu batzuk desagertu egin dira, lapurreten edo ekintza bandalikoaren ondorioz.

Era berean, bildutako material guztia online argitaratuko da, hiru bidetatik: web-orri batean, datu-base batean eta tenplu bakoitzari buruzko informazio espezifikoaren duten QRS batzuetan.

Alde horretatik, Bizkaiko Foru Aldundiak jakin badaki Bilboko Gotzaindegiarekin duen lankidetzaz guztiz beharrezkoa dela Bilboko Elizbarrutiko kultura-ondare erlijioso baliotsu hori eguneratu dadin. Eta eguneratze horrek nabarmen areagotuko du gure ondareari buruzko ezagutza, erakutsiko du zein den obren kontserbazio-egoera eta haien garrantzi historiko-artistikoaren arabera baloratuko ditu, esku-hartzeak planteatzen direnean irizpide argi bat izateko.

Gainera, hura ezagutzera emateak Bizkaiko ondare historikoaren balioa nabarmentzea ekarriko du, bai gure herritarrei eta erakunde eta instituzioei begira, bai kanpora begira, eta gure kultura-aberastasuna herritar guztien eskura jarriko du, eta ez soilik ikusle espezializatuen eskura.

2023ko urriaren 5ean sartutako idazki baten bidez, Bilboko Gotzaindegiak foru-dirulaguntza eskatu du, 2023ko ekitaldian zehar Bilboko Elizbarrutiko monumentu-katalogoa eguneratzeko jarduerak

En 1984 el Museo de Arte Sacro estableció un acuerdo de colaboración con el Instituto Deiker de la Universidad de Deusto para la elaboración de un Catálogo Monumental de la Diócesis de Bilbao, formado por los bienes inmuebles y muebles de carácter histórico-artístico existentes en los templos vizcaínos.

Aquel trabajo, se extendió durante casi una década entre 1985 y 1994, dando como resultado final una colección de 12 volúmenes con más de 5.500 páginas, 300 planos y 14.000 fotografías. Aquel importante esfuerzo no se remató con la publicación de un Catálogo.

Es por ello que se propone una revisión y actualización de aquel trabajo, ya que en casi tres (3) décadas que han transcurrido desde su primitiva redacción, el patrimonio de Bizkaia ha conocido transformaciones: edificios y mobiliario restaurados, cambios de ubicación (incluidos traslados de unos templos a otros) e incluso algunas desapariciones a consecuencia de robos o actos vandálicos.

Del mismo modo, todo el material recogido será publicado on line por tres vías, una página web, una base de datos y una serie de QRS con información específica de cada templo.

En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia es plenamente consciente de que su colaboración con el Obispado de Bilbao se hace absolutamente necesaria para que este valioso Patrimonio Cultural religioso de la diócesis de Bilbao, se actualice, lo que redundará en un importante incremento del conocimiento de nuestro patrimonio e indicará el estado de conservación de las obras y las valorará en función de su grado de importancia histórico-artística, proporcionando un criterio de la hora de plantear intervenciones.

Además, su divulgación, supondrá una puesta en valor de patrimonio histórico de Bizkaia tanto de cara a nuestra ciudadanía y entidades e instituciones, como hacia el exterior, poniendo nuestra riqueza cultural a disposición de toda la ciudadanía y no solo a un público especializado.

Mediante escrito del Obispado de Bilbao de fecha de entrada de 5 de octubre de 2023, se solicita una subvención foral para financiar parcialmente las actividades de actualización del catálogo monumental







partzialki finantzatzeko.

Hala, 2023. urterako, Bilboko Gotzaindegiak planteatu du Bilboko Elizbarrutiko katalogo monumentala prestatzeko lanak. Lan horiek bi eremutan dideratuko dira: Arratia (Ubide, Zeanuri, Areatza, Artea, Dima, Arantzazu, Igorre, Lemoa eta Bedia) y alto Nervión (Orozko, Arakaldo, Arrankudiaga, Zeberio, Ugao, Zaratamo eta Arrigorriaga).

Erakundeak emandako informazioaren arabera, deskribatutako jardueren aurrekontua 220.000 eurokoa da.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluaen arabera, salbuespen modura, interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiaztuengatik, edo behar bezala justifikaturiko beste arrazoi batzuegatik, deialdi publikoa egiteko eragotzenak daudeneko dirulaguntzak zuzenean emateko aukera egongo da.

Alde horretatik, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Zuzendaritza Nagusiak funtsezkotzat jotzen du planteatutako jarduerari babes ekonomikoa ematea, kultura-ondare higigarri zein higiezina elementu ikoniko eta adierazgarriei balioa emateko dituen helburuen barruan.

Testuinguru horretan, argi dago eskatutako laguntza ematearen azpian dagoen interes publikoa, ondare horri balioa ematen laguntzeko bitarteko gisa, duen garrantzi kultural ukaezina dela eta. Era berean, proiektu honen berezitasunak justifikatzen du dirulaguntzen deialdi arrunt bat erabiltzeko zailtasuna, lortu nahi den helburua lortzeko - hau da, gure Elizaren kultura-ondareari beharrezko eta ezinbesteko balioa ematea -, eta, beraz, justifikatuta geratzen da 20. artikuluko dirulaguntzen bidea erabiltzeko behar den salbuespeneko eta interes publikoko egoera. 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikulua.

Azaldutako guztiagatik, Foru Erakunde honetako Euskara, Kultura eta Kirol Sailak beharrezkotzat jotzen du EHUN ETA LAUROGEITA HAMAR MILA EUROko (190.000 €) dirulaguntza ematea, salbuespeneko eta zuzeneko eran, Bilboko Gotzaindegiari, 2023ko ekitaldian zehar Bilboko Elizbarrutiko monumentu-

de la Diócesis de Bilbao durante el 2023.

Así, para el año 2023, el Obispado de Bilbao ha planteado la realización de la elaboración del catálogo monumental de la Diócesis de Bilbao cuyos trabajos estarán centrados en dos zonas: Arratia (Ubide, Zeanuri, Areatza, Artea, Dima, Arantzazu, Igorre, Lemoa eta Bedia) y alto Nervión (Orozko, Arakaldo, Arrankudiaga, Zeberio, Ugao, Zaratamo y Arrigorriaga).

De conformidad con la información facilitada por la entidad, el presupuesto estimado para las actuaciones descritas asciende a la cantidad de 220.000 euros.

El artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa «con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, y económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública».

En este sentido se considera fundamental, por la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, el apoyo económico a la actividad planteada, dentro de sus objetivos para la puesta en valor de elementos icónicos y representativos del patrimonio cultural mueble e inmueble.

En este contexto, resulta claro el interés público subyacente en la concesión de la ayuda solicitada, como medio para colaborar en la puesta en valor de este patrimonio, dado su incuestionable importancia cultural. Asimismo, la singularidad de este proyecto, justifica la dificultad de utilizar una convocatoria ordinaria de subvenciones para alcanzar el objetivo perseguido -que no es otro que la necesaria e imprescindible puesta en valor del nuestro patrimonio cultural eclesialístico - por lo que quedan justificados la excepcionalidad e interés público que se requiere para la utilización de la vía subvencional del artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005.

En base a todo lo expuesto, es por lo que desde el Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de esta Institución Foral se estima necesaria la concesión, de forma excepcional y directa, de una subvención de CIENTO NOVENTA MIL EUROS (190.000 €) al Obispado de Bilbao, para la







katalogoaren eguneratzea partzialki finantzatzeko.

financiación parcial de la actualización del catálogo monumental de la Diócesis de Bilbao durante el ejercicio 2023.

Bestalde, entitateak adierazten du ez dagoela sartuta foru dirulaguntzen onuradun izatea eragozten duen ezein egoeratan (egoera horiek 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluan daude ezarrita), eta halaber adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikulua arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

Por su parte, la entidad manifiesta no encontrarse incurso en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Aurrekontu-partidan -0404 G/333103/75100 partida, 2007/0187 proiektua- dirulaguntza hau emateak eragingo duen gastuari aurre egiteko beharrezkoa den esleipena dago.

En la partida presupuestaria correspondiente -partida 0404 G/333103/75100, proyecto 2007/0187- existe la necesaria consignación para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención.

Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12.2 artikulua Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Araudi Orokorra onartzen duen 169/2014 Foru Dekretuaren bigarren xedapen gehigarriari dagokionez Ahaldu Nagusiari emandako eskumenaren arabera ematen da dirulaguntza. Dekretu horrek Bizkaiko Foru Aldundiaren organoek dirulaguntzak ematearen ondoriozko gastuak xedatzeko dituzten eskumenen mugak zehazten ditu.

La subvención se otorga en virtud de la competencia atribuida a la Diputada General por el artículo 12.2 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia - que determina los límites competenciales por razón de la cuantía de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la disposición de gastos derivados de la concesión de subvenciones y ayudas.

Beste alde batetik, eta aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egitea eta horretarako urte asko daramatza arlo horretan lanean. Ildo horretatik, dekretu honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai hura egitean, bai aplikatzean, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan -emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen Testu Bategina onartzen duena- eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala.

Por otra parte, y para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando en ese campo. En esta línea, este decreto incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, y en la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Azaldutakoaren ondorioz, eta jarraibide harturik 27.1, 39. eta 67. 1 artikuluetan ezartzen duena otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzkoak, eta

Por todo ello, en virtud de los artículos 27.1, 39 y 67.1 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Reglamento de Estructura





Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren Egitura Organikoari buruzko Erregelamendua, Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuaren bidez onetsia, Euskara, Kultura eta Kirol foru-diputatuak proposaturik,

Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 131/2020, de 29 de diciembre, a propuesta de la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte,

## XEDATZEN DUT

## DISPONGO

### LEHENA

### PRIMERO

Bilboko Gotzaindegari (IF: R4800011A) zuzeneko dirulaguntza bat ematen zaio, EHUN ETA LAUROGEITA HAMAR MILA EUROkoa (190.000 €), 0404 G/333103/75100 aurrekontu-partidaren kontura (2007/0187 proiektua), 2023ko ekitaldian zehar Bilboko Elizbarrutiko monumentu-katalogoaren eguneratzea partzialki finantzatzeko.

Se concede una subvención directa por importe cierto de CIENTO NOVENTA MIL EUROS (190.000 €) al Obispado de Bilbao (NIF R4800011A), con cargo a la partida presupuestaria 0404 G/333103/75100, proyecto 2007/0187, para la financiación parcial de la actualización del catálogo monumental de la Diócesis de Bilbao durante el ejercicio 2023.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikulua ezartzen duenaren babesean ematen da dirulaguntza hau, justifikatuta baitago deialdi publiko batean sartzeko zailtasuna, dekretu foru honen azalpenezko atalean adierazten den moduan.

Esta subvención se otorga al amparo de lo dispuesto en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, al quedar justificado, tal como queda recogido en la parte expositiva de este decreto foral, la dificultad de su inclusión en una convocatoria pública.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16. artikulua onorioetarako, eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arau hori garatzen duen dirulaguntzen erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak ezarritakoaren babesean, onuradunak Aldundiak emandako dirulaguntza honekin batera beste edozein administrazio edo erakunderen laguntza ere jaso dezake foru dekretu honen xedea garatu eta burutzeko.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, así como cuanto dispone el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la presente subvención foral será compatible con cualquier otra que la beneficiaria recibiera de cualesquiera Administración o ente para el desarrollo y ejecución del objeto del presente decreto foral.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezin da inoiz izan dirulaguntza jaso duen jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, finantzaketa propioa ere kontuan hartuta.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

Bestalde, Bilboko Gotzaindegia gainerako zenbatekoa ordainduko du aurrekontu osoa osatu arte.

Por su parte, el Obispado de Bilbao aportará la cantidad restante hasta completar la totalidad del presupuesto.







## BIGARRENA

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikulua ezartzen duen dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren kontzeptua betez emango dira dirulaguntza hauek. Ondorio horietarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak inolako zalantzarik gabe, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Diruz lagundutako gastuen kostua ezin izango da inoiz izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Dirulaguntzen zenbatekoak, berak bakarrik edo beste dirulaguntza nahiz laguntza, sarrera edo baliabideekin batera (eskatutako berezko finantzaketa barne), ezin izango du, inola ere, onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua gainditu.

## HIRUGARRENA

Foru dekretu hau jakinarazi eta hamar egun balioduneko epean onuradunak ez badio dirulaguntzari berariaz eta idatziz uko egiten, onartu egin duela ulertuko da eta Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzua izapideak egiten hasiko da Ogasun eta Finantzen Foru Sailarekin, dirulaguntza ordainketa bakar baten abonatzeko; horretarako, ez zaio ezein bermerik eskatuko onuradunari, zergatik eta ez delako arriskurik aurreikusten hartutako betebeharrak ez betetzeko.

Gastu-konpromisoa hartu, betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, egiaztatu egingo da entitate onuraduna egunean dagoela zerga-betebeharrei eta Gizarte Segurantzarekikoei dagokienez, eta dirua itzultzeko ebazpenen baten ondorioz zorduna ez dela.

Eginiko egiaztapenen ondorioz erakunde onuradunak aipaturiko betebeharrak ez dituela betetzen antzemanaz gero, hamar (10) eguneko epean egoera erregularizatzeko eskatuko zaio, eta, hori egin ezean, emandako dirulaguntzarako eskubidea galdu egingo duela adieraziko zaio administrazio-ebazpen baten bitartez.

## SEGUNDO

La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

## TERCERO

Si en el plazo de diez días hábiles tras la notificación del presente decreto foral la entidad beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la subvención, se entenderá que ésta queda aceptada, y el Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte procederá a tramitar su abono en un solo pago ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas.

Previo a la disposición del gasto, al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que la entidad beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la beneficiaria incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida, previa la correspondiente resolución administrativa.





## LAUGARRENA

Foru-dekretu honen bidez emandako dirulaguntzaren onuraduna den erakundeak honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

a) Honako diru-laguntza honen xede diren jarduerak abiarazi eta burutzea.

b) Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzei buruzko Araudiaren 57. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri, erakunde onuradunak egin dituen jarduerak justifikatzeko, justifikazio-kontua aurkeztuko da 2024ko martxoaren 1era arte (egun hori barne). Bertan honako informazio hau bilduko da:

1.- Egindako jarduerak justifikatzeko memoria.

2.- Egiten diren jardueren kostua egiaztatzen duen memoria ekonomikoa. Horretarako, dekretu honen I eta II. inprimakiak aurkeztu behar dira, behar bezala beterik, eta eranskin horiei ondoko agiri-sorta hau erantsiko zaie:

a) Diru-laguntza eskatu duen erakundeko kidea den eta behar adinako ahalordea duen pertsona batek sinatutako zinpeko aitorpena diru lagundutako proiektuari dagokion beste diru-sarrerarik ez dagoela esanez.

b) Kostu orokorrak edota zeharkako kostuak banatzeko irizpideen azalpena.

c) Zenbatekoa Administrazio kontratuertarako araudian finkatutako zenbatekoa baino gehiagokoa bada, kontratu txikian, erakunde onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzen ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu (5/2005 Foru Arauaren 29.3 art., Diru-laguntzei buruzkoa). Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, diru-laguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua diru-laguntza eskatu baino lehen egin bada. Memorian justifikatu beharko du zergatik hautatu duen hornitzailea, proposamen ekonomiko onenaren alde egiten ez denean.

## CUARTO

La entidad beneficiaria de la subvención concedida por el presente decreto foral se compromete a:

a) Realizar y ejecutar las actuaciones que son objeto de la presente subvención.

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación de las actividades realizadas por parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación, hasta el día 1 de marzo de 2024 (incluido), de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

1.- Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2.- Memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas. A tal efecto se presentarán los formularios I y II de este decreto debidamente cumplimentados, a los que se adjuntará, además, la siguiente documentación:

a) Declaración jurada suscrita por una persona de la entidad solicitante con poder suficiente en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado.

b) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos.

c) La beneficiaria debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor (art. 29.3 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones), salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud. Deberá justificar en una memoria la elección del proveedor cuando la misma no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.







d) Fakturak, eta ordainketak egiaztatzen dituzten dokumentuak aurkeztea. Agirion jaulkipen-data ezin izango da 2023ko abenduaren 31ren ostekoa izan.

e) Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzazioa gehiegizkoa izan daitekeela identifikatzea.

## BOSGARRENA.

Nolanahi ere, foru dirulaguntza honen erakunde onuradunak derrigorrez bete beharko du Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen lege araubide orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoa.

Era berean, dirulaguntza publiko hau jasoz gero, erakunde onuradunak aipaturiko foru-arauaren 33. artikuluan eta harekin bat datozenetan ezarritakoa bete beharko du.

Azpikontratatzeko, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen erregimen juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan jasotakoa bete beharko da. Onartutako azpikontratazioaren gehieneko ehunekoak diruz lagundutako jardueraren %90 izango da.

## SEIGARRENA

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du, paper, material, kartel eta hedapenerako bestelako euskarrietan Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesak agertzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra eta «euskararen txantxangorria»ren irudia sartuz.

Dirulaguntza honen erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, halaber, euskara erabiltzeko diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan. Era berean, liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako beste euskarri guztietan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dituzte.

Onuradunak betebeharrak hauek ere izango ditu:

d) Aportación de las facturas y de los documentos que soportan los pagos, cuya fecha de emisión no podrá ser posterior al 31 de diciembre de 2023.

e) Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

## QUINTO

En todo caso, la entidad beneficiaria de la presente subvención foral queda obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de la presente subvención pública conlleva que la entidad beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral.

A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.

## SEXTO

La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia. Deberá incluir en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el patrocinio foral de este proyecto, insertando para ello, el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia y la imagen del «euskararen txantxangorria».

La entidad beneficiaria de la presente subvención se compromete así mismo a utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

La beneficiaria estará igualmente obligada a:







- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkartzean eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

- Zaintzea emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezzen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

- Diruz lagundutako proiektua gauzatzen den bitartean, ez erabiltzea hizkera sexistarik dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan eta gisakoetan (idatzizkoetan zein digitaletan), eta pertsonen buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereiz jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3 artikulua.

Aurrekoaz gain, onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkioten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikulua xedatzen duena betez.

## ZAZPIGARRENA

Diru-laguntzen Erregelamendua onesten duen 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz (dekretu horrek 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki

- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

- Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

- Asumir, en la ejecución del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

La beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

## SÉPTIMO

De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la





dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutza-korrituen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorri.

Onuradunak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kultura Ondarearen Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutza-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza erakunde batean itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirola Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuan.

## ZORTZIGARRENA

Jasotako dirulaguntza eta beraren berandutza-korrituak itzuli beharko dira, foru-dekretu honetan ezarritako betebeharren bat betetzen ez denean, edo Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo bere Garapen-Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

- a) Justifikatzeko betebeharra ez betetzea, dirulaguntza justifikatzen ez bada edo dekretu honetan ezarritakoaren arabera nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kultur Ondarearen Zerbitzuak eskaera egin ondoren. Itzuli beharrekoa zuzen justifikatu gabeko zenbateko horrekin proportzionalki kalkulatu da.
- b) Dirulaguntza lortzea nahiz eta horretarako baldintzak bete ez.
- c) Dirulaguntza emateko arrazoi izan den helburua ez betetzea.

Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Patrimonio Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse justificante del respectivo ingreso al Servicio de Patrimonio Cultural del departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

## OCTAVO

Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecidas en el presente decreto foral o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en su Reglamento de desarrollo, entre otras:

- a) Incumplimiento de la obligación de justificación, la justificación insuficiente o deficiente en los términos establecidos en el presente decreto conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia. El importe a reintegrar se calculará proporcionalmente a dicha cantidad no justificada correctamente.
- b) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- c) Incumplimiento de la finalidad para la que la subvención fue concedida.





d) Laguntza edo dirulaguntza ematerakoan ezarritako betebeharrak bete ez badira.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiten ez uztea, edo horretarako oztopoak jartzea.

f) Foru-dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Dirulaguntza itzultzeko beste arrazoi bat izango da lortu den finantzaketa diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izatea.

d) Incumplimiento de las obligaciones impuestas con motivo de la concesión de la ayuda o subvención.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

### BEDERATZGARRENA

Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-espedita ireki ahal izango zaio, foru-arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espedita hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legea.

Arau-haustek diru-zehapenak ezarriz zigortuko dira. Zehapen horiek honako hauek izan daitezke:

a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.

b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori halako hiru, gehienez.

Era berean, erabakia hartu ahal izango da, honako zehapen hauek ezartzeko:

a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.

b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.

c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko edozein

### NOVENO

La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas en el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.

b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años,







erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

Zehapena ezarri edo ez, onuradunek itzuli egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan bidegabe lortutako dirulaguntzaren zenbatekoa.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

## HAMARGARRENA

Interesdunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeko eskatu, datuen tratamendua mugatzeko eskatu, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Atala - Diputazio kalea 7, Bilbo 48009-, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4. artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, "Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera" zuzenduta.

## DÉCIMO

La interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 - Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la "Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos".

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren aurrean.

La interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia 2. 6.a - 48001 Bilbo).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Gran Vía 2 6º - 48001 Bilbao).

## HAMAIKAGARRENA

Foru-dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Diru-laguntzen Erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikagarri izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaille.

## UNDÉCIMO

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko 2016ko

Asimismo, serán de aplicación las normas de





otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotzen diren publikotasun aktiboaren arloko arauak aplikatu beharko dira.

### HAMABIGARRENA

Dekretu hau jakinaraztea Bilboko Gotzaindegiari eta Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Zerbitzu Orokorrei.

publicidad activa recogidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

### DUODÉCIMO

Comunicar el presente decreto al Obispado de Bilbao y a los Servicios Generales del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Kultura Ondarearen Zerbitzuko burua / El Jefe del Servicio de Patrimonio Cultural. ALBERTO SANTANA EZKERRA.

Kulturako zuzendari nagusia / Directora General de Cultura. BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO

PROBIDENTZIA / PROVIDENCIA: Ontzat ematen dut aurreko proposamena, harekin ados bainago. Ondorioz, aurkez bekio Ahaldu Nagusiari, foru dekretua eman dezan. / Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, elévese a Decreto Foral de la Excm. Sra. Diputada General.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua / La Diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte. LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA.

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da. / Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone.

Ahaldu Nagusia / La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA.





Kultura Ondarearen Zerbitzua / Servicio Patrimonio Cultural	I. Inprimakia / Fomulario I Dirulaguntzaren justifikazioa Justificación de subvención
Bilboko Elizbarrutiko monumentu-katalogoaren 2023ko eguneratzea - Bilboko Gotzaindegia / Actualización del catálogo monumental 2023- Obispado de Bilbao	

## ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA SOLICITANTE

IFZ / NIF	Abizenak eta izena edo sozietate-izena / Apellidos y nombre o razón social
-----------	--

## PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Jasotako kopurua / Cantidad recibida	Hasierako aurrekontua / Presupuesto inicial	Betearazitako aurrekontua / Presupuesto ejecutado

## BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO

## SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRULAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Dekretu honetan emandako dirulaguntza / Subvención concedida en este decreto	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

## GASTUAK / GASTOS

1. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
2. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

